

۱۴۱۴۴۰۵
۹۶/۱۳

به نام خدا

نظارت و راهنمایی تعلیماتی

راهنمای مبتنی بر تحقیق برای یادگیری در مدارس

تألیف :

آنیتا ولاء لک هوی وین کلتز هوی

ترجمه :

دکتر نادر سلیمان

محمود صفری

سیدمرتضی نظری

اربابان
نشر اربابان

Hoy, Anita Woolfolk

سرشناسه: هوی، آنیتا وولفولک، ۱۹۴۷- م.
عنوان و نام پدیدآور: نظارت و راهنمایی تعلیماتی / تألیف: آنیتا وولفولک هوی، وین کلتر هوی؛ ترجمه: دکتر نادر سلیمانی، محمود صفری، سیدمرتضی نظری
مشخصات نشر: تهران: نشر ارسباران، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری: هجده - ۶۲۲ ص: جدول.
شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۷۳۸۵ - ۲۸ - ۹
وضعیت فهرست‌نویسی:
عنوان اصلی:

Instructional Leadership: A Research-Based Guide to Learning in Schools, c2013

عنوان دیگر: راهنمای مبتنی بر تحقیق برای یادگیری در مدارس.

موضوع: رهبری آموزشی -- دستنامه‌ها -- تدریس -- یادگیری

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۶ ۶ ن ۹۵ / LB ۲۸۰۵

رده‌بندی دی‌سی: ۳۷۱/۷

شمارهٔ ثبت‌نام ملی: ۴۵۳۲۳۵۶

بیایید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

مخاطب عزیز، خواهشمندم، این کتاب حاصل دسترنج چندین سالهٔ مترجم و ناشر است. تکثیر آن به هر شکل و میزانی، بدون اجازهٔ ناشر، مؤلف، و خرید و فروش آن کاری نادرست، غیرقانونی، و غیرشرعی است. پیامد این عمل ناصواب موجب با اعتماد در فضای نشر و فروش کتاب می‌شود و می‌تواند زمینه‌ساز محیطی ناسالم جهت بی‌ارزش کردن رجحانات دست‌اندرکاران فعالیت‌های فرهنگی و اقتصادی در جامعه شود که در نهایت، به زیان خود شما و فرزندتان منتهی می‌گردد.

پست الکترونیکی

panahir91@yahoo.com



نظارت و راهنمایی تعلیماتی

راهنمای مبتنی بر تحقیق برای یادگیری در مدارس

تألیف: آنیتا وولفولک هوی، وین کلتر هوی

ترجمه: دکتر نادر سلیمانی، محمود صفری، سیدمرتضی نظری

ناشر: ارسباران

نوبت چاپ: اول، بهار ۱۳۹۶

لایوگرافی، چاپ و صحافی: طیف‌نگار

شمارگان: ۵۰۰ تعداد صفحات: ۶۴۰ صفحه

قیمت: ۳۲۰۰۰۰۰ ریال

ISBN : 978-600-7385-28-9

شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۷۳۸۵ - ۲۸ - ۹

مرکز پخش: تهران - خیابان زرتشت غربی، بین خیابان پنجم و ششم، پلاک ۶۳

تلفکس: ۸۸۹۶۲۷۰۷

تلفن: ۸۸۹۷۳۳۵۸ - ۹

فهرست

یازده	درباره نویسندگان
سیزده	پیشگفتار
پانزده	مقدمه

فصل ۱: مقدمه‌ای بر تدریس و یادگیری

۶	رهبری آموزشی بعد از تصویب قانون «هیچ کودکی نباید عقب بماند»
۱۳	تفاوت‌های انشأ و تدریس
۱۸	یادگیری
۲۰	انگیزش
۲۲	تدریس
۲۴	مدیریت کلاس
۲۶	ارزیابی یادگیری دانش‌آموزان
۳۱	ارزیابی و تغییر دادن فرهنگ و جو مدرسه
۳۴	رهبری آموزشی برای یادگیری در قرن ۲۱
۳۴	آموزش دانش‌آموزان در دنیای در حال تغییر
۳۵	رهبری فن‌آوری و آموزشی
۴۰	خلاصه
۴۳	واژگان کلیدی
۴۳	تدوین کارپوشه
۴۴	منابع مفید برای رهبران آموزشی

فصل ۲: تنوع دانش‌آموزان

۴۷	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۴۸	چالش رهبری
۴۹	کلاس‌های درس متنوع امروز
۵۰	فقر و پیشرفت تحصیلی
۵۳	آموزش دادن نحوه غلبه بر فقر و تقویت مقاومت
۵۹	تفاوت‌های زبانی در کلاس درس
۶۸	تنوع فرهنگی

۷۳	خلق کلاس‌های درسی که از لحاظ فرهنگی، فراگیر است
۷۳	سازمان اجتماعی
۷۴	سبک‌های یادگیری
۸۰	ساختارهای مشارکت
۸۱	روش تدریس مرتبط از لحاظ فرهنگی
۸۵	تفاوت‌های جنسیتی در کلاس درس
۸۶	تفاوت‌ها در توانایی‌های ذهنی
۸۸	تبعیض جنسیتی در کلاس‌های درس
۹۰	هویت جنسی
۹۳	خلاصه
۹۵	مدون کارپوشه
۹۶	وزان کلیدی
۹۶	منابع مفید برای تدریس آموزشی

فصل ۳: توانایی و حالت‌های دانش‌آموزان

۹۹	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۱۰۰	چالش رهبری
۱۰۱	تفاوت‌های فردی در هوش
۱۰۱	هوش چیست؟ واحد، چندگانه و تری آن
۱۰۶	نقد‌ها و درس‌ها
۱۰۹	نمره IQ به چه معناست؟
۱۱۳	تدریس به دانش‌آموزان با توانایی‌های متفاوت
۱۱۵	گروه‌بندی بین‌کلاسی بر اساس توانایی
۱۱۶	گروه‌بندی درون کلاس بر اساس توانایی‌ها و گروه‌بندی انعطاف‌پذیر
۱۲۱	دانش‌آموزانی که باهوش و مستعد هستند
۱۲۷	دانش‌آموزانی که چالش‌های یادگیری دارند
۱۲۷	اختلالات بیش‌فعالی و کم‌حواسی
۱۳۱	ناتوانی‌های یادگیری
۱۳۶	اختلالات طیف اوتیسم و سندرم آسپرگر
۱۳۸	لحاظ کردن دانش‌آموزان دارای ناتوانی در آموزش مدرسه‌ای
۱۴۳	تدریس مؤثر در کلاس فراگیر
۱۴۸	خلاصه
۱۵۱	واژگان کلیدی
۱۵۱	تدوین کارپوشه

۱۵۲ منابع مفید برای رهبران آموزشی

❖ فصل ۴: یادگیری ۱۵۵

۱۵۵ پیش‌نگری: نکات کلیدی

۱۵۶ چالش رهبری

۱۵۷ یادگیری چیست؟

۱۵۹ دیدگاه‌های رفتاری یادگیری

۱۵۹ انواع پیامدها

۱۶۲ پیش‌بیندها و تغییر رفتار

۱۶۵ کاربردهای نظریه‌های رفتاری در تدریس

۱۶۶ ارزیابی رفتار: کاربرد و پشتیبانی رفتار مثبت

۱۷۳ تکلیف

۱۷۳ دیدگاه‌های شناختی یادگیری

۱۷۷ دانش و یادگیری

۱۷۹ مدل پردازش اطلاعات

۱۸۱ حافظه حسی

۱۸۴ حافظه فعال

۱۸۷ حافظه بلندمدت

۱۹۰ ذخیره‌سازی و بازیابی اطلاعات در حافظه بلندمدت

۱۹۳ فراموش کردن

۱۹۴ فراشناخت، تنظیم یادگیری و تفاوت‌های فردی

۱۹۸ خدمات رویکرد شناختی: استراتژی‌های یادگیری

۱۹۹ استراتژیک عمل کردن در یادگیری

۲۰۳ نظریه‌های ساخت‌گرای یادگیری

۲۰۵ نسخه‌های مختلف ساخت‌گرایی

۲۰۸ کاربردهای آموزشی دیدگاه‌های ساخت‌گرا

۲۰۹ عناصر تدریس ساخت‌گرا

۲۱۱ یادگیری (آموزش) کاوشگری

۲۱۳ یادگیری مسئله - محور

۲۱۷ دستیارهای شناختی

۲۱۸ کار گروهی و یادگیری مشارکتی

۲۲۶ معضلات روش ساخت‌گرا

۲۳۰ خلاصه

۲۳۱ تدوین کارپوشه

۲۳۲	.....	واژگان کلیدی
۲۳۳	.....	منابع مفید برای رهبران آموزشی

❖ فصل ۵: انگیزش ۲۳۵

۲۳۵	.....	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۲۳۶	.....	چالش رهبری
۲۳۷	.....	تعریف انگیزش
۲۳۸	.....	انگیزه درونی در مقابل انگیزه بیرونی
۲۴۰	.....	پنج رویکرد اصلی به انگیزش
۲۴۳	.....	انگیزه آموختن در مدرسه
۲۴۵	.....	اهداف و انگیزش
۲۴۵	.....	انواع اهداف و جست‌وجی‌های مربوط به هدف
۲۵۰	.....	بازخورد و پذیرش هدف
۲۵۰	.....	اهداف: درس‌ها، برای، بلمان و مدیران مدارس
۲۵۱	.....	نیازها و انگیزش
۲۵۳	.....	سلسله‌مراتب نیازهای مازلو
۲۵۴	.....	انگیزه موفقیت
۲۵۵	.....	نیاز به خودمختاری
۲۵۷	.....	نیاز به حمایت اجتماعی
۲۶۰	.....	نیازها و انگیزش: درس‌هایی برای معلمان و مدیران مدارس
۲۶۰	.....	اسنادها، باورها و انگیزش
۲۶۰	.....	نظریه اسناد
۲۶۵	.....	باورها درباره توانایی
۲۶۸	.....	باورها درباره خودکارآمدی
۲۷۶	.....	اسنادها، انگیزه موفقیت، و خودارزشی
۲۷۸	.....	اسنادها و باورها: درس‌هایی برای معلمان و مدیران
۲۸۰	.....	علائق و هیجانات
۲۸۰	.....	فعال‌سازی یا لحاظ کردن به علائق
۲۸۳	.....	برانگیختگی: هیجان و اضطراب در یادگیری
۲۹۲	.....	معلمان چگونه می‌توانند از خسته کردن دانش‌آموزان اجتناب کنند؟
۲۹۲	.....	استراتژی‌هایی برای ایجاد انگیزش و یادگیری متفکرانه
۲۹۳	.....	شرایط ضروری در کلاس درس
۲۹۴	.....	آیا من می‌توانم این کار را انجام دهم؟ ایجاد اعتماد به نفس و انتظارات مثبت
۲۹۵	.....	آیا من می‌خواهم این کار را انجام دهم؟ درک ارزش یادگیری

۲۹۹	برای این که موفق شوم به چه چیز نیاز دارم؟ متمرکز ماندن روی فعالیت درسی
۳۰۰	تنوع در انگیزه آموختن
۳۰۲	جمع‌بندی
۳۰۶	خلاصه
۳۱۰	واژگان کلیدی
۳۱۱	تدوین کارپوشه
۳۱۲	منابع مفید برای رهبران آموزشی

❖ فصل ۶: تدریس ۳۱۵

۳۱۵	پیش‌دره: نکات کلیدی
۳۱۶	چالش رهبری
۳۱۷	آیا معلمان باید تفاوت می‌شوند؟
۳۱۸	روابط معلمان دانش‌آموزان
۳۱۸	آمادگی معلم و نوآموزان
۳۱۹	معلم خوب کیست؟
۳۱۹	داخل پنج کلاس درس
۳۲۳	معلمان کارشناس (خبره)
۳۲۵	ویژگی‌های معلمان اثربخش
۳۲۹	تحقیقات اخیر در زمینه تدریس
۳۳۰	گام اول: برنامه‌ریزی
۳۳۹	برنامه‌ریزی‌های انعطاف‌پذیر و خلاق: استفاده از سیستم جمع‌بندی
۳۴۳	یک دیدگاه دیگر: برنامه‌ریزی از دیدگاه ساخت‌گرا
۳۴۴	تدریس موفق: تمرکز بر معلم
۳۴۶	آموزش مستقیم
۳۴۷	نقش کارکرد تدریس روزنشان
۳۴۹	تدریس برای درک: تمرکز روی موضوع درسی
۳۴۹	نکات کلیدی تدریس خوب موضوع درسی
۳۵۱	انتقادهایی به رویکردهای ساخت‌گرا در تدریس موضوع درسی
۳۵۲	هشدار: یادگیری کجاست؟
۳۵۳	فراتر رفتن از مدل‌ها و رسیدن به تدریس برجسته
۳۵۶	آموزش مجزا یا متمایز
۳۵۸	تدریس انطباقی
۳۵۹	آموزش انطباقی و متمایز در کلاس‌های درس فراگیر
۳۶۳	خلاصه

۳۶۶	واژگان کلیدی
۳۶۶	تدوین کارپوشه خودتان
۳۶۸	منابع مفید برای رهبران آموزشی

❖ فصل ۷: مدیریت کلاس درس ۳۷۱

۳۷۱	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۳۷۲	چالش رهبری
۳۷۳	سازماندهی محیط یادگیری
۳۷۴	وظیفه اصلی: همکاری آنها را به دست آورید
۳۷۵	مدیریت محیط یادگیری
۳۷۹	خلق یک محیط یادگیری مثبت: برخی نتایج پژوهش‌ها
۳۸۰	قوانین و روالها
۳۸۹	برنامه‌ریزی برای استفاده از کامپیوتر
۳۹۲	شروع هفته‌های این کلاس
۳۹۲	مدیران اثربخش: درس برای دانش‌آموزان ابتدایی
۳۹۴	مدیران اثربخش کلاس درس برای دانش‌آموزان متوسطه
۳۹۴	خلق یک اجتماع یادگیری
۳۹۷	ایجاد محیط یادگیری خوب
۳۹۷	تشویق به درگیری دانش‌آموزان در کلاس درس
۳۹۹	پیش‌گیری بهترین درمان است
۴۰۳	برخورد با مشکلات انضباطی
۴۰۷	مشکلات خاص دانش‌آموزان متوسطه
۴۱۰	برنامه‌هایی برای مدیریت کلاس درس
۴۱۶	تعارض‌های دانش‌آموزان و برخورد‌ها
۴۱۷	زورگویی در مدارس و مزاحمت‌ها در فضای مجازی
۴۲۰	خشونت در مدارس
۴۲۴	جمع‌بندی: محیط‌های یادگیری برای همه دانش‌آموزان
۴۲۴	پژوهش‌ها در زمینه رویکردهای مدیریتی متفاوت
۴۲۵	مدیریت پاسخگوی فرهنگی
۴۲۸	گوش دادن به حرف‌های دانش‌آموزان و معلمان
۴۲۹	صحبت کردن با خانواده‌ها درباره مدیریت کلاس
۴۳۱	خلاصه
۴۳۳	واژگان کلیدی
۴۳۴	تدوین کارپوشه
۴۳۵	منابع مفید برای رهبران آموزشی

فصل ۸: ارزیابی یادگیری دانش آموزان

۴۳۷

۴۳۷	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۴۳۸	چالش رهبری
۴۳۹	ارزشیابی، اندازه‌گیری و ارزیابی
۴۴۰	ارزیابی تکوینی و ارزیابی پایانی
۴۴۲	آزمون‌های هنجار - مرجع
۴۴۳	آزمون‌های معیار - مرجع
۴۴۴	نمرات آزمون‌ها به چه معناست؟
۴۴۵	مقایسه نمرات
۴۴۷	نوع نمرات
۴۵۲	تفسیر نمرات آزمون‌ها
۴۵۸	انواع آزمون‌ها: استاندارد، غیر استاندارد
۴۵۸	آزمون‌های پیشرفت تحصیلی: دانش آموزان چه چیزی یاد گرفته‌اند؟
۴۶۱	آزمون‌های تشخیصی: نقاط قوت و ضعف دانش آموزان چه هستند؟
۴۶۳	آزمون‌های استعداد: دانش آموزان در آینده چگونه خواهد بود؟
۴۶۶	خطرات و احتمالات مربوط به آزمون‌ها: فراگیر
۴۶۶	آزمون‌های استاندارد چقدر فراگیر هستند؟
۴۶۸	پاسخگویی و آزمون‌های فراگیر
۴۷۰	برتری‌ها یا مزیت‌ها در آزمون گرفتن - منفهانه، غیرمنصفانه
۴۸۰	جهت‌های جدید آزمون‌های استاندارد شده و ارزیابی کلاسی درس
۴۸۰	ارزیابی واقعی یا اصیل
۴۸۱	آزمون‌های کلاسی واقعی یا اصیل
۴۸۲	عملکرد در بافت: کارپوشه‌ها و نمایشگاه‌ها
۴۸۷	ارزشیابی کارپوشه‌ها و عملکردها
۴۹۱	ارزیابی‌های غیررسمی
۴۹۳	بهره‌برداری بیشتر از آزمون‌های سنتی
۴۹۵	تأثیرات نمرات و نمره‌دهی (یا پایه‌بندی، رتبه‌بندی، ...) روی دانش آموزان
۴۹۶	تأثیرات شکست
۵۰۰	تأثیرات بازخورد
۵۰۱	نمرات و انگیزش
۵۰۴	خلاصه
۵۰۷	واژگان کلیدی
۵۰۷	تدوین کارپوشه
۵۰۸	منابع مفید برای رهبران آموزشی

فصل ۹: ارزیابی و تغییر فرهنگ و جو مدرسه

۵۱۱	پیش‌نگری: نکات کلیدی
۵۱۲	چالش رهبری
۵۱۳	مدرسه به عنوان محل کار
۵۱۳	فرهنگ سازمانی
۵۱۴	سطوح فرهنگ
۵۲۱	کارکردهای فرهنگ
۵۲۲	برخی قضایای کلی درباره فرهنگ مدرسه
۵۲۳	فرهنگ مثبت‌اندیشی آموزشی
۵۲۹	فرهنگ کنترل
۵۳۰	جو سازمانی
۵۳۱	جو، از زمان ریاست تا سته
۵۳۲	نسخه با بینی ش: OCDQ
۵۳۷	انواع جو مدارس
۵۴۰	OCDQ: برخی از کاردها، اشارات
۵۴۱	جو سازمانی: سلامت، از سال تا سته
۵۴۶	جنبه‌های سلامت سازمانی
۵۵۱	OHI: برخی از کاربردها
۵۵۳	تغییر جو مدرسه
۵۵۳	برخی از فرض‌ها در رابطه با تغییر در مدارس
۵۵۶	مسأله
۵۵۷	مدل بهبود سازمانی
۵۵۸	مسأله دبیرستان مارتین لوتر کینگ
۵۷۰	خلاصه
۵۷۱	واژگان کلیدی
۵۷۲	تدوین کارپوشه
۵۷۳	منابع مفید برای رهبران آموزشی
۵۷۵	ضمیمه الف: برگزاری یک مصاحبه شغلی
۵۷۹	ضمیمه ب: راهنمایی‌هایی برای کمک به معلمان تازه‌کار
۵۸۱	ضمیمه ج: راهنمایی‌هایی برای مشاهده رفتار کلاس
۵۸۳	ضمیمه د: OCDQ-RE (نسخه بازبینی‌شده)
۵۸۷	منابع

پیشگفتار

کتاب رهبری آموزشی بر این فرض بنا نهاده شده است که لازم است معلمان و مدیران به عنوان همکار با هم کار کنند تا تدبیر و یادگیری را در مدارس بهبود ببخشند. نظارت سنتی بر آموزش که در آن مدیر به اثربخشی معلمان نمره می دهد، یک مفهوم تاریخ گذشته است، ایده ای که همیشه بیشتر به صورت آیینی وجود داشته است، نه به صورت واقعی. ما بر این باور هستیم که این کتاب از این دست است که برای مدیران نوشته شده تا به آنها کمک کند درک درستی از نظریه های رایج تدریس و یادگیری و همچنین کاربردهای عملی این دیدگاه ها پیدا کنند. کتاب بر مبنای رویکرد یادگیرنده محور بر تصمیم هایی که به یادگیری دانش آموزان کمک می کند، تأکید دارد.

ما عقیده داریم نظارت آموزشی تا زمانی که تمام افراد درگیر درک درستی از نحوه یادگیری دانش آموزان داشته باشند، نمی تواند اثربخش باشد. با وجود این احتمال که مدیران در فعالیت های مشارکتی و حرفه ای نقش رهبر را ایفا می کنند، در نهایت این معلمان هستند که موفقیت این تلاش ها را تعیین می کنند. شاید به همان اندازه که رهبری در موضوعات آموزشی مهم است، ایجاد جو مدرسه ای که در آن رهبری آموزشی شکوفا می شود و به صورت خودجوش از خود معلمان نشأت می گیرد، اهمیت دارد.

کتاب به جنبه های حیاتی فرایند تدریس و یادگیری می پردازد: تفاوت های میان دانش آموزان، یادگیری، انگیزش، تدریس، مدیریت کلاس، ارزیابی یادگیری دانش آموزان و تغییر جو و فرهنگ مدرسه. هر فصل بر اساس آخرین پژوهش ها و نظریه ها در آن زمینه پایه گذاری شده است و پیشنهاد های مشخصی برای به کارگیری آن دانش در عمل ارائه می دهد.

بعد از مقدمه، هر فصل با «پیش‌نگری نکات کلیدی» و «چالش رهبری» (یک مشکل عملی تدریس) آغاز می‌شود و با پیشنهاداتی برای پروژه‌های پژوهشی به پایان می‌رسد؛ پیشنهاداتی که نظریه و عمل را در شکل تمرین‌های پوشه‌کاری حرفه‌ای تمرین می‌کنند. علاوه بر این، در همه فصول کاربردهای «نظریه در عمل» و «دیدگاه یک‌بعدی» پیشنهادات ملموس و کاربردی را ارائه می‌دهد. در اینجا لازم است از توماس رید، یکی از مدیران اسبق موفق مدرسه، رئیس آموزش و پرورش و کارشناسان فاوست در دانشگاه ایالتی اوهایو به خاطر درمیان گذاشتن دانشش با ما در بخش دیدگاه‌های مدیر تشکر کنیم. همچنین، هر فصل شامل «جعبه‌ابزار رهبر آموزشی» (مجموعه‌ای از معاللب خواندنی جدید، وب‌سایت‌های مفید و سازمان‌های یاری‌رسان) می‌باشد. در نهایت، کتاب با چند ضمیمه، که شامل ابزارهایی برای ارزیابی محیط یادگیری مدرسه‌تان هستند، ختم می‌یابد.

مقدمه

سپاس خدای بزرگ را که همت ترجمه این اثر ارزشمند را به ما عطا فرمود. این کتاب با نگاهی متفاوت از گذشته، موضوع نظارت و راهنمایی تعلیماتی پرداخته است. نویسندگان شهیر، کتاب را بر اساس نظریه‌های علمی جدید و آخرین دستاوردهای تحقیقاتی در حوزه آموزش و تدریس به رشته تحریر درآورده‌اند. این دو تن با درکی عمیق و همه‌جانبه از هسته فنی مدارس (حقایق تدریس و یادگیری) مبانی نظری، را عالمانه انتخاب و به بحث گذاشته‌اند؛ و سپس برای مانوس کردن و کاربردی ساختن مطالب، در ساختار هر فصل چند ویژگی مؤثر به کار گرفته‌اند؛ که در ابتدا برای تسهیل درک خوانندگان از مطالب کتاب به شرح زیر معرفی می‌شوند:

- **پیش‌نگری:** این قسمت در قالب چند گزاره کلی، جزا مطالب پیش روی هر فصل را معرفی می‌نماید و به‌خوبی به خواننده می‌گوید فصل در این چه چیزی است.
- **چالش‌های رهبری:** در این بخش با طرح یک مشکل یا فضا، مرتبط با موضوع فصل و به دنبال آن طرح چند پرسش، ذهن خواننده را معطوف به درک اصل و پاسخ پرسش‌ها می‌نماید و به مثابه یک پیش‌سازمان‌دهنده قوی برای آموزش فصل عمل می‌کند.
- **نقطه‌نظر و نظر مخالف آن:** در این بخش دلایل موافقان و مخالفان کاربریست یک اصل آموزشی مطرح می‌شود؛ و خواننده را وادار به موضع‌گیری در قبال اصل آموزشی می‌کند؛ نهایتاً نتیجه‌گیری منطقی به عمل می‌آید.
- **کاربرد نظریه در عمل:** در این بخش با تحلیل واقعیت‌های آموزشی مدرسه، نظریه به عمل و اقدام آموزشی پیوند می‌خورد.
- **دیدگاه‌های مدیران مدارس:** در این بخش دیدگاه‌ها و تجارب مدیران مدارس به عنوان راهنمایان تعلیماتی پیرامون اصول و اقدامات آموزشی و تربیتی مطرح می‌شود، و به مطلب

فصل پیوند می خورد.

- خلاصه: در انتهای هر فصل خلاصه‌ای بسیار رسا و امیدوارکننده از کل مطالب فصل که با فهمی عمیق و به صورت حرفه‌ای تدوین شده‌اند، آورده شده است. این خلاصه برای خوانندگان که قصد مرور مطالب را برای کلاس‌های درس و امتحان دارند، بسیار مفید است.
- واژگان کلیدی: این قسمت اصطلاحات و لغات کلیدی فصل را در بر می‌گیرد، که برای خوانندگانی که قصد مطالعه و جستجوگری بیشتر از سایر منابع را دارند، بسیار مفید هستند.
- تدوین کارپوشه: برای عینیت بخشیدن بیشتر مطالب هر فصل در فضای مدرسه چند تکلیف ملی در قالب دستورالعمل نحوه گردآوری اطلاعات میدانی (طرحی و اجرایی) فرم‌ها، پرسش‌نامه‌ها، ... در پایان هر فصل گنجانده شده است که با انجام هر یک و قرار دادن آنها در کنار یکدیگر، کارپوشه ارزنده‌ای می‌توان تدوین نمود.
- منابع مفید برای رهبران آموزشی: آخرین بخش هر فصل به معرفی منابع مفید برای ناظران و رهبران تحصیلی اختصاص دارد. منابع این قسمت در چهار بخش Readings, Websites, Videos, Organization سده‌اند که در صورتی که خواننده‌ای علاقه‌مند باشد، می‌تواند برای تکمیل دانش و مهارت خود در زمینه مورد نظر، به آنها مراجعه کند.

با توجه به ویژگی‌ها و امتیازات ذکر شده، می‌توان گفت که کتاب حاضر یکی از معتبرترین کتاب‌های درسی نظارت و راهنمایی تحصیلی است که در کشور چاپ و منتشر می‌شود. این کتاب به عنوان منبع اصلی دانشجویان رشته مدیریت آموزشی (مقاطع کارشناسی ارشد و دکتری) در دروس نظارت و راهنمایی آموزشی و «نظریه‌های نظارتی و راهنمایی و کاربرد آنها» معرفی می‌گردد. دانشجویان کارشناسی علوم تربیتی در شاخه مدیریت و برنامه‌ریزی آموزشی و دانشجویان رشته مشاوره و راهنمایی نیز می‌توانند بخش‌های کتاب را به عنوان منبع اصلی در درس نظارت و راهنمایی تحصیلی مورد استفاده قرار دهند. علاوه بر این، دانشجویان در دروس و رشته‌های تحصیلی زیر نیز می‌توانند این کتاب را به خوبی مورد استفاده قرار دهند:

- درس روش‌های تدریس پیشرفته (رشته‌های کارشناسی ارشد برنامه‌ریزی درسی و آموزشی)
- درس روان‌شناسی تربیتی (در کلیه گرایش‌های رشته‌های علوم تربیتی، روان‌شناسی و

مشاوره و راهنمایی)

● درس روان‌شناسی آموزش و یادگیری (رشته‌های علوم تربیتی، روان‌شناسی، مدیریت و سایر رشته‌ها)

● مدیریت یادگیری (رشته تکنولوژی آموزشی)

● درس اصول و نظریه‌های یادگیری (در رشته‌های روان‌شناسی)

● دروس سنجش و ارزشیابی آموزشی (در کلیه مقاطع رشته‌های علوم تربیتی و روان‌شناسی)

علاوه بر این به کلیه رؤسا و معاونان آموزشی محترم مناطق آموزش و پرورش کشور، مدیران مقاطع تحصیلی، کارشناسان آموزش و پرورش، ناظران و راهنمایان آموزشی، مدیران و معاونان مدارس و به‌ویژه علمای عزیز و ارجمند، اکیداً توصیه می‌شود اثر را مطالعه فرمایند. در پایان از کلیه دانشجویان محترم، همکاران ارجمند، و دانشجویان عزیز تقاضا داریم لغزش‌های ترجمه اثر را ببخشایند و در عین حال ما را از راهنمایی و هدایت‌های ارزشمند خود محروم نسازند و پیشنهادهای اصلاحی خود را برای مترجمان ارسال بفرمایند تا در چاپ‌های بعدی کتاب، مورد استفاده قرار گیرد.

مترجمان

تهران - ۱۳۹۵/۸/۳۰